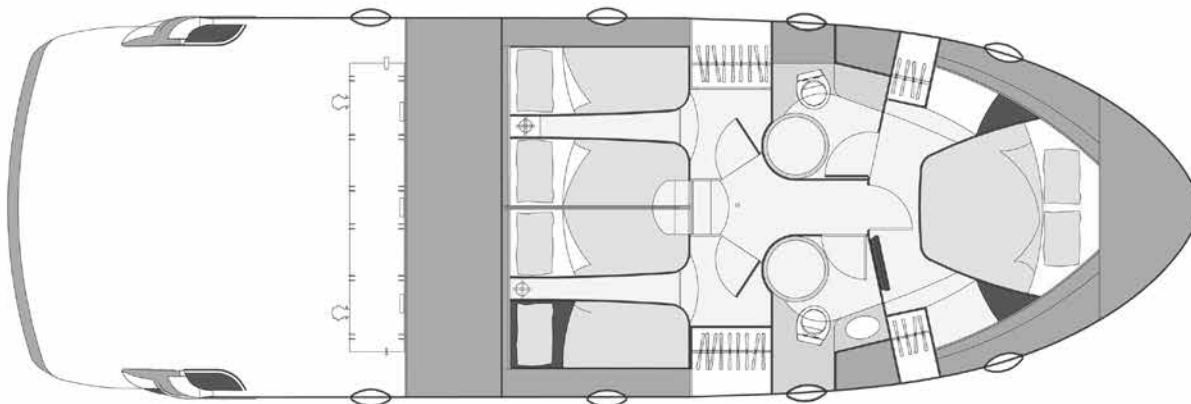
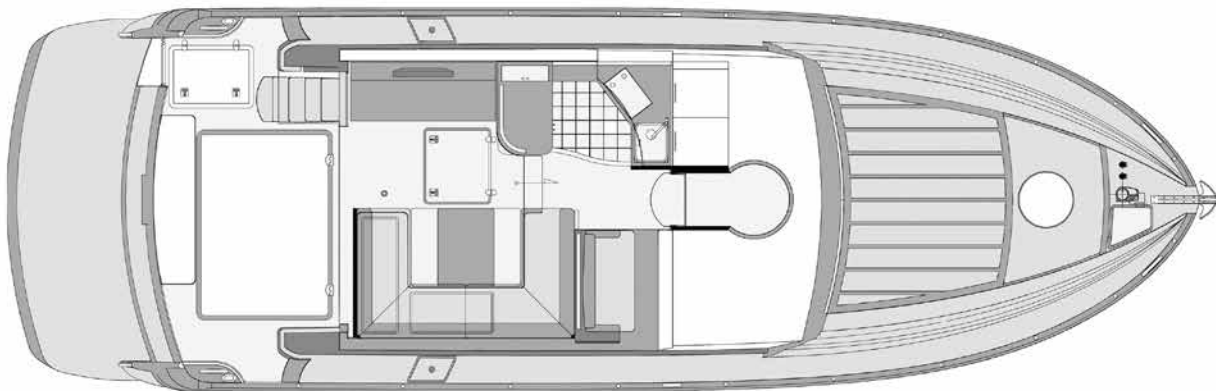
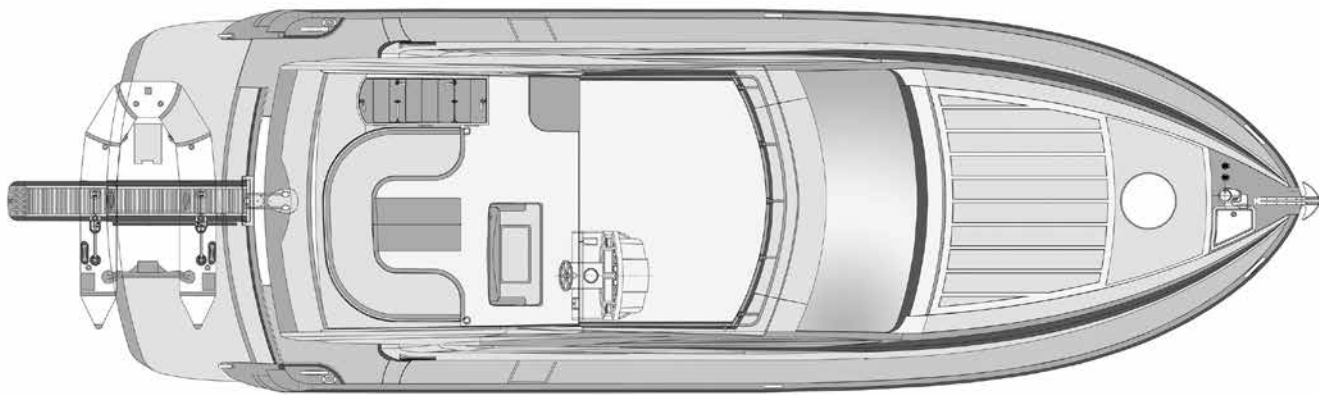


*Rodman*

M—U—S—E

—44—



## Thông số kỹ thuật

Loại thiết kế	B
Số người tối đa trên thuyền	12
Tổng chiều dài	13,60 m
Chiều dài thân tàu	11,99 m
Chiều ngang	4,28 m
Mớn nước (tối đa)	1,08 m
Lượng rẽ nước tối đa	14,65 Tấn
Dung tích két nhiên liệu	1.330 L
Dung tích két nước ngọt	400 L
Dung tích két nước thải	106 L
Tốc độ tối đa	30 knots*
Tốc độ du ngoạn (70% Pot)	26 knots*
Tốc độ tiết kiệm nhiên liệu	18 knots*
Quãng đường với tốc độ tiết kiệm nhiên liệu 400 dặm*	

Động cơ: 2 X Volvo D6 500IPS (370CV) hoặc 2 X Volvo D6 600 IPS (435 CV)

(\*)Những số liệu này có thể thay đổi tùy thuộc vào môi trường, thân thuyền và tình trạng chở. Những số liệu này tương ứng với 3 người trên thuyền.

## Technical data

Design category	B
Max. number of persons aboard	12
Overall Length	13.60 m
Hull Length	11.99 m
Total Beam	4.28 m
Draught	1.08 m
Maximum Displacement	14.65 tonnes
Fuel Tank capacity	1330 L
Water Tank capacity	400 L
Back water capacity	106 L
Maximum speed	30 knots*
Cruising speed (70% pot)	26 knots*
Economic speed	18 knots*
Fuel-economic speed range	400 miles*
Engines: 2 X Volvo D6 500IPS (370HP) or 2 X Volvo D6 600 IPS (435 CV)	

\*These data could change depending on environmental, hull and loading conditions. The data indicated here correspond to 3 people on board.



# Trang thiết bị

## 1. Thân thuyền và boong

2 loa phát loại kín nước  
Mô neo (20 kg)  
Ghế lái bằng nhựa sợi thủy tinh được bọc  
6 Cọc bích dùng để cố dây neo tàu bằng inox  
2 Dây thừng neo tàu đường kính 22 mm, dài 25 m  
6 Dây thừng neo tàu đường kính 12 mm, dài 3 m  
Ốp viền bằng nhôm 65mm  
Giường tắm nắng phía mũi tàu  
6 Đệm chống va hình trụ F5 30x77 cm  
Thang đi lên flybridge bằng nhựa sợi thủy tinh và gỗ tếch  
Thang xuống nước gắn vào sàn bơi Cửa chớp  
2 gạt rửa kính lái tự động  
Tời điện 1000 W  
Cửa sau bằng inox  
Cửa trượt phía sau bằng nhôm và kính an toàn  
Lan can, tay vịn và bục bằng inox  
Ốp gỗ tếch cho buồng lái và sàn bơi  
Kính chắn gió trước là kính cường lực  
Cửa sổ hai bên bằng kính an toàn  
4 Cửa sổ trên thân thuyền với cửa sổ tròn mở

## 2. Flybridge

2 loa phát loại kín nước  
Vải che cho bằng điều khiển  
Bàn có thể chỉnh chiều cao  
Tủ lạnh tích hợp  
Cửa flybridge bằng thủy tinh hữu cơ  
Ghế lái đôi phía mạn phải  
Ghế sofa hình chữ U bằng nhựa sợi thủy tinh và được bọc  
Giường tắm nắng ở phía trước

## 3. Phòng khách – phòng ăn

Màn che giữa các phòng  
Màn các bên  
Bộ hình ảnh âm thanh tích hợp CD + DVD và 4 loa ngoài  
Hệ thống đèn LED  
Bàn bằng gỗ và kính, có thể thay đổi chiều cao  
Tủ tiện ích bên mạn trái với chỗ

cho bát đĩa, dao kéo, thiết bị hình ảnh âm thanh và tủ chứa đồ  
Tường được bọc  
Ghế sofa chữ U được bọc ở bên phía mạn phải  
Thảm  
Trần được bọc  
Tv màn hình phẳng 26 inch

## 4. Vị trí lái chính

Ghế lái đôi bọc da có thể điều chỉnh tiến lùi  
Bảng điều khiển thiết kế khoa học  
Bộ điều khiển động cơ và đồng hồ hiển thị các thông số đầy đủ  
Bộ nội thất gỗ đặt ở giữa phòng khách và vị trí lái

## 5. Phòng chính

Tủ đồ ở các bên với kệ, gương, giá treo quần áo và đèn chiếu sáng  
Tủ kéo đôi ở dưới giường  
Giường đôi (1.60 m x 2 m), với đầu giường được bọc, chăn và gối theo bộ  
Rèm che  
Cửa nắp trên trần với màn cuộn và lưới chống muỗi  
Gương lớn  
Hệ thống đèn chiếu sáng, đèn trần  
Tủ chứa đồ  
Tường được bọc  
2 Cửa sổ với cửa sổ tròn mở  
Sàn bằng nhựa sợi thủy tinh và trải thảm  
Tủ khóa ở dưới giường  
Trần được bọc

## 6. Phòng tắm trong phòng chính

Bộ phụ kiện phòng tắm đầy đủ  
Tủ gắn tường bằng gỗ với kệ và gương gắn vào cửa  
Giá đỡ bằng kính  
Vòi hoa sen và vòi nước nóng lạnh  
Đèn trần halogen  
Vách ngăn buồng tắm bằng thủy tinh hữu cơ  
WC chân không  
Chậu rửa bọc sứ  
Tường và trần bằng nhựa sợi thủy tinh  
Cửa sổ tròn mở với rèm che kiểu Venice

Tủ chứa đồ có cửa dưới bồn rửa  
Sàn gỗ

## 7. Phòng đôi bên mạn trái cho khách

Tủ đồ với kệ, gương trong, giá treo quần áo và đèn chiếu sáng  
Giá để đồ phía giường được bọc  
2 Giường đơn (0.7 m x 2 m), với đầu giường được bọc, chăn và gối theo bộ  
Màn che  
Hệ thống chiếu sáng, đèn trần và đèn đọc sách  
Bàn đặt ở giữa với tủ kéo  
Đồ nội thất và cửa bằng gỗ tự nhiên  
Tường được bọc  
Cửa sổ với cửa sổ mở tròn  
Sàn bằng nhựa sợi thủy tinh trải thảm  
Tủ khóa dưới giường  
Trần được bọc

## 8. Phòng đôi bên mạn phải cho khách

Tủ đồ với với kệ, gương trong, giá treo quần áo và đèn chiếu sáng  
Giá được bọc  
2 Giường đơn (0.7 m x 2 m), với đầu giường được bọc, chăn và gối theo bộ  
Rèm che kiểu Venice  
Hệ thống chiếu sáng, đèn trần và đèn đọc sách  
Bàn đặt ở giữa với tủ kéo  
Đồ nội thất và cửa bằng gỗ sồi tự nhiên  
Tường được bọc với ô gỗ sồi  
Cửa sổ với cửa sổ mở tròn  
Cửa sổ tròn mở  
Sàn bằng nhựa sợi thủy tinh trải thảm  
Tủ khóa dưới giường  
Trần được bọc

## 9. Phòng tắm chung

Bộ phụ kiện phòng tắm đầy đủ  
Mặt bàn và chậu rửa  
Vòi rửa nóng lạnh  
Hệ thống chiếu sáng  
Vách ngăn buồng tắm bằng thủy

tinh hữu cơ  
Buồng tắm độc lập  
WC chân không  
Tường và trần bằng nhựa sợi thủy tinh  
Cửa sổ tròn mở

## 10. Phòng bếp

Bếp điện có mặt bằng gốm  
Mặt bàn bằng đá thạch anh  
Bồn rửa bằng inox bọc đá thạch anh  
Tủ lạnh tích hợp 110 L  
Lò nướng tích hợp lò vi sóng (18 L) được bọc inox  
Tủ gỗ satin tự nhiên  
Tủ gỗ đặt giữa phòng bếp và phòng ăn  
Tủ gắn tường  
Sàn bằng gỗ tếch

## 11. Khoang máy

Nóng lạnh  
Quạt tản nhiệt  
Máy chính với hệ thống IPS  
Két nhiên liệu  
Máy phát điện dịch vụ và khởi động  
Bảng điều khiển điện  
Két nước ngọt

## 12. Các hệ thống trên thuyền

Hệ thống tuần hoàn nước biển:  
Được tích hợp vào hệ thống truyền động IPS  
(không cần lắp đặt thêm)  
Hệ thống nước dẫn  
3 bơm chìm có công suất 6000 L/h, tự khởi động, với chuông báo  
3 bơm phụ (cùng công suất)  
1 bơm la canh điều khiển bằng tay trong khoang máy  
Lỗ thông nước cho những khu vực dễ bị ngập trong buồng lái và flybridge  
Hệ thống nhiên liệu:  
1 Két nhiên liệu bằng nhôm tiêu chuẩn, dung tích 1330 L

Hệ thống nước ngọt:  
2 Két nước ngọt bằng nhôm, dung

tích 200 L mỗi két  
Nóng lạnh điện với dung tích 40 L  
Bơm 17 L/phút, sức chứa 4 L  
Điểm lấy nước trong buồng lái  
Hệ thống xả nước thải:  
Két chứa bằng PVC với lọc khử mùi, dung tích 106 L  
Bơm xả ngấm, công suất 1000 L/h  
Hệ thống điều hòa không khí:  
Lắp đặt sẵn hệ thống, bao gồm đường ống dẫn khí chạy từ cabin phía mũi tới cabin hai bên

Hệ thống thông gió phòng động cơ:  
Thông gió tự nhiên  
Thông gió cưỡng bức với 2 quạt tản nhiệt  
Hệ thống lái:  
Hệ thống thủy lực tích hợp với hệ thống IPS  
Hệ thống cứu hỏa:  
3 Bình cứu hỏa di động 2 kg  
1 Bình cứu hỏa FE25 trong khoang động cơ  
Hệ thống mát (cực âm)  
1 Tắm tiếp đất độc lập  
2 Kèm chống ăn mòn 3.6 kg  
2 Kèm chống ăn mòn cho IPS  
Role chống chập 30 A

## 13. Thiết bị liên lạc và hàng hải

VHF và bộ lặp trên flybridge  
La bàn ở vị trí lái và flybridge  
Cần điều khiển Volvo IPS

## 14. Thiết bị điện

2 Ác quy khởi động loại 185 AH  
2 Ác quy dịch vụ loại 185 AH  
Sạc ác quy 12 V/60A  
Bảng điện chính 12 V  
Đèn bên trong  
Đèn điều hướng  
Hệ thống tiếp mát 30 A

## 15. Tài liệu

Chứng chỉ CE được cấp bởi cơ quan chức năng  
Cam kết của nhà sản xuất về tính tuân thủ  
Sách hướng dẫn sử dụng  
Hướng dẫn sử dụng cho mỗi thiết bị được lắp đặt trên du thuyền

## 16. Khác

Bộ nệm ngoài trời cho ghế ngồi  
Ghế tắm nắng phía mũi thuyền và trước flybridge  
Tấm che bằng điều khiển flybridge  
Tấm che ngoài cho cửa sổ phía trước và hai bên  
Bộ nệm ở trong  
Bảo tài liệu  
Bát đĩa, ly và dao kéo

## Những thiết bị tùy chọn chính

Điều hòa 48000 BTU với thiết bị ngăn sương  
Chất chống bắn  
Bơm xả điện 12 V  
Thân bọc gel màu  
Ổ điện chìm 12 V  
Thiết bị hình ảnh âm thanh trong phòng chính với TV màn hình phẳng LCD 19 inch, DVD và loa ngoài  
Thiết bị hình ảnh âm thanh trong 2 phòng đôi với TV màn hình phẳng LCD 19 inch, DVD và loa ngoài  
Bảng hiển thị 12 inch Volvo Penta trong buồng lái  
Bộ phát điện 4 KVA  
Chân vịt mũi  
Bộ gối nệm ở ngoài  
Bộ khăn tắm ở ngoài  
Bộ khăn tắm ở ngoài  
Bộ ga trải giường  
Tấm che buồng lái  
Tấm che flybridge  
Hành lang bằng gỗ tếch  
Gỗ tếch trong flybridge  
Sàn gỗ trong phòng ăn và vị trí lái  
Máy làm đá  
Gói thiết bị hàng hải  
Cầu tàu thủy lực  
Sàn bơi thủy lực  
Chế độ lái tự động Volvo IPS  
Đèn tìm kiếm điều khiển từ xa  
Hệ thống cân bằng động lực Volvo Penta  
Sofa bọc da trong phòng ăn  
Mũi che

# Standard equipment

## 1. Hull and deck

2 waterproof loudspeakers  
Anchor (20 kg)  
Upholstered fibreglass seating in cockpit  
6 stainless steel bitts  
2 x 22mm diameter 25 m long mooring ropes  
6 x 12mm diameter 3 m long mooring ropes  
65 mm stainless steel contour strip  
Forward solarium sun bed  
6 F5 30x77cm cylindrical fenders  
Fibreglass-and-teak flybridge access stairway  
Bathing ladder integrated in platform  
Flaps  
2 self-returning windscreen wipers  
1000 W windlass  
Stainless steel aft door  
Stainless steel tempered-glass sliding door aft.  
Stainless steel handrails and pulpit  
Teakwood surfaces in cockpit and bathing platform  
Laminated-glass front windshields  
Manually-operated tempered-glass side windows  
4 Windows on the hull with opening port lights

## 2. Flybridge

2 waterproof loudspeakers  
Anchoring canvas for console  
Height-adjustable table  
Fibreglass units with integrated fridge  
Methacrylate flybridge door  
Starboard helm position with double seat  
U-shaped upholstered fibreglass sofa  
Forward solarium with sun beds

## 3. Saloon-dining-room

Bulkhead curtain  
Store side curtains  
Audiovisual kit composed of CD+DVD and 4 loudspeakers  
General LED lighting  
Wood and Glass Height-adjustable table  
Portside service unit with space for crockery, cutlery, audiovisual equipment and for stowage

Upholstered walls  
Upholstered U-shaped sofa on the starboard side  
Carpet on floor  
Upholstered ceilings  
26" flat-screen TV

## 4. Main helm post

Leather-finished double helm seat with fore-aft adjustment  
Ergonomic console  
Full set of engine controls and gauges  
Wood furniture unit accessed from saloon and separating helm area from saloon

## 5. Main cabin

Side wardrobes with shelving, mirror, clothes hangers and courtesy lighting  
Double drawer unit below berth  
Double berth (1.60 m x 2.00 m), with upholstered headboard and coordinated duvet and cushions  
Store curtains  
Hatch in ceiling with roll-up blind and fly-screen  
Full-frontal mirror  
General and courtesy lights  
Stowage units forward  
Upholstered walls  
2 Windows with opening portlights  
Carpeted fibreglass floors  
Stowage locker under berth  
Upholstered ceilings

## 6. Main cabin bathroom

Complete set of bathroom accessories  
Wood side cupboard with shelving and door mirror  
Glass countertop  
Monoblock mixer shower and washbasin taps  
Ceiling halogen lighting  
Methacrylate Shower Screen  
Vacuum-operated WC  
Porcelain washbasin surround  
Fibreglass walls and ceiling  
Opening portlight with Venetian blind  
Access door to stowage area under washbasin  
Wooden floor

## 7. Portside double guest cabin

Wardrobe with shelving, lighting, inside mirror and clothes hanging unit  
Upholstered berth shelving  
2 individual berths (0.70 m x 2.00 m), with upholstered headboard and coordinated duvet and cushions  
Store curtains  
General, courtesy and reading lights  
Central bedside table with drawer  
Furniture units and doors in natural wood  
Upholstered walls  
Window with opening portlight  
Carpeted fibreglass floors  
Stowage lockers under berths  
Upholstered ceilings

## 8. Starboard double guest cabin

Wardrobe with shelving, lighting, inside mirror and clothes hanging unit  
Upholstered berth shelving  
2 individual berths (0.70 m x 2.00 m), with upholstered headboard and coordinated duvet and cushions  
Venetian-style Store curtains  
General, courtesy and reading lights  
Central bedside table with drawer  
Furniture units and doors in natural satin oak  
Upholstered walls with oakwood inserts  
Window with opening portlight  
Opening portlight  
Carpeted fibreglass floors  
Stowage lockers under berths  
Upholstered ceilings

## 9. Shared Bathroom

Complete set of bathroom accessories  
Worktop and washbasin  
Monoblock mixer  
General lighting  
Methacrylate Shower Screen  
Independent shower  
Vacuum Flush WC  
Fibreglass sides and ceiling  
Opening portlight

## 10. Galley

Vitroceramic hob with 2 hotplates  
Silestone worktop  
Stainless steel sink with Silestone cover  
Fridge (110 L) integrated in unit  
Microwave oven (18 L) in stainless steel finish  
Natural satin wood units  
Wood unit separating galley and saloon  
Wall unit for stowage  
Teakwood floor

## 11. Engine compartment

Water heater  
Extractor fans  
Main engines fitted with IPS system  
Fuel tank  
12. Servo compartment  
Starter and service batteries  
Electrical control panel  
Freshwater tanks

## 12. Vessel systems

Seawater circulation system:  
Integrated in the IPS system transmission  
(eliminating the need for new through-hull fittings)  
Bailing and sluicing system:  
3 submergible pumps (each 6000 L/hour), automatically activated, with alarm  
3 secondary pumps (same capacity)  
1 manual bailing pump in engine compartment  
Scupper system for areas where water is likely to collect in the cockpit and flybridge  
Fuel system:  
1 fuel tank in naval-standard aluminium, capacity 1330 L  
Freshwater system:  
2 aluminium freshwater tanks, capacity 200 L each  
Electric water heater with a storage capacity of 40 L  
17 L/min pressure group, with a storage capacity of 4 L  
Shore intake in cockpit  
Black water discharge system:  
PVC storage tank with anti-odour filter, capacity 106 L  
Discharge macerator pump, capacity 1000 L/hour  
Air-conditioning system:

Pre-installation of system, composed of air conduits running from the bow cabin to the side cabins.  
Engine room ventilation system:  
Natural ventilation  
Forced ventilation with 2 extractor fans  
Steering system:  
Electrohydraulic system integrated with IPS system  
Fire protection system:  
3 portable 2kg dry-powder extinguishers  
1 FE25 extinguisher in engine compartment  
Cathode protection system:  
1 independent ground plate  
2 sacrificial anodes (3.6 kg)  
2 sacrificial anodes for the IPS tails  
Galvanic isolator (30 A)

## 13. Communications and navigation equipment

VHF with repeater on flybridge  
Compass at both helm positions  
Volvo IPS joystick controls

## 14. Electricity

2 x 185 AH starter batteries  
2 x 185 AH service batteries  
12 V/60 A battery charger.  
12 V main panel  
Interior lighting  
Navigation lighting  
Earthing with 32 A connectors

## 15. Documentation

CE Certificate issued by the Notified Body  
Manufacturer's Declaration of Conformity  
Owner's Manual  
Manuals for each item of equipment installed on board

## 16. Miscellaneous

Outdoor cushioning for seating  
Bow and flybridge solarium sun beds  
Flybridge console canvas  
Front and side window outside canvases  
Coordinated set of inside cushions  
Documentation case  
Crockery, glassware and cutlery


## Main optional items


48000 BTU air conditioning with demister  
Anti-fouling product  
12 V electric sluicing pump  
Gel coat coloured hull  
Inside 12 V socket  
Audiovisual equipment in owner's cabin with 19"  
LCD flat-screen TV, DVD and loudspeakers  
Audiovisual equipment in double cabins with 19"  
LCD flat-screen TV, DVD and loudspeakers  
Volvo Penta Glass Cockpit 12"  
Generator set from 4 KVA  
Bow thruster  
Coordinated set of outside cushions  
Set of interior towels  
Set of exterior towels  
Set of sheets  
Canvas cockpit cover  
Full flybridge anchoring canvas  
Teakwood Walkarounds  
Teakwood in flybridge  
Wooden floor in dinette and helm post  
Ice machine  
Navigation equipment packs  
Hydraulic gangway  
Hydraulic bathplatform  
Volvo Penta IPS Autopilot  
Remote-controlled spotlight  
Volvo Penta Positioning Dynamic System  
Leather-upholstered dinette sofa  
Bimini cover

*Rodman Polyships, SAU, reserves the right to change technical specifications without warning, in accordance with the policies of continuous improvement and development of its boats. This document does not imply any form of association between Rodman Polyships, SAU, and its distributors. Rodman distributors do not have the authority to represent or stipulate any contractual relationship in the name of Rodman Polyships, SAU, nor to implicate Rodman in contractual obligations with third parties. Printed January 2017.*



19 Lô L ,Đường số 3,KDC Phú Mỹ, Phường Phú Mỹ, Quận 7, TP.HCM  
CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ HÀNG HẢI SEA LION

 028 3773-4477

 [www.sealion.com.vn](http://www.sealion.com.vn)